176780

Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

RW 8199952

Shipping address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. 819 9952 Date 19. February 2019
Ref. S. Hochuli Tel. +41 44 832 2271
Com. 1191455

Your order no. Date 28. January 2019
4500538128
francesco.catalano@magna.com
bernardo.scaramuzzi@magna.com
invoice.magna.pt@magna.com
elena.masera@iprmacchine.it

Your supplier no. 100257

Our customer no. 3343

Conditions of delivery
EXW Wallisellen
UPS customer no. W3946F

Marks	Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
-	carton	60x40x60	15.80	19.13

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 303C 79007		
			Retrofit of the new complete rack. This is a replacement product with the kit of conversion.		
10	007885.00	1	Rack complete RAG Control V1 Origin: DE Germany		
20	214343.00	1	Retrofit kit Janz to PD-Box (installation material) Origin: CH Switzerland		
30	999999.99	1	Engineering cost for electrical diagram change		
40	999999.99	1	New electronical schematic consisting of: - 1 set on paper for electrical cabinet - 1 CD-ROM		
			CUSTOMS TARIF NO.: 8466.9393		

5009045730

Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

RW 8199952

Shipping address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No.	819 9952	Date	19. February 2019
Ref.	S. Hochuli	Tel.	+41 44 832 2271
Com.	1191455		

Your order no. 4500538128 — Date 28. January 2019
francesco.catalano@magna.com
bernardo.scaramuzzi@magna.com
invoice.magna.pt@magna.com
elena.masera@iprmacchine.it

Conditions of delivery
EXW Wallisellen
UPS customer no. W3946F

Your supplier no. 100257

Our customer no. 3343

Marks	Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
-	carton	60x40x60	15.80	19.13

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 303C 79007		
			Retrofit of the new complete rack. This is a replacement product with the kit of conversion.		
10	007885.00	1	Rack complete RAG Control V1 Origin: DE Germany		
20	214343.00	1	Retrofit kit Janz to PD-Box (installation material) Origin: CH Switzerland		
30	999999.99	1	Engineering cost for electrical diagram change		
40	999999.99	1	New electronical schematic consisting of: - 1 set on paper for electrical cabinet - 1 CD-ROM		
			CUSTOMS TARIF NO.: 8466.9393		

Ausfuhrliste

Zollstelle
GESTELLUNG
20.02.2019, 09:09

Gültigkeit der Zollanmeldung bis: 22.3.2019

Ausfuhrliste Definitiv

19CHEE000457543937.1

Versender:
Reishauer AG
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047

Transporteur:
UPS SCS (Switzerland) GmbH
Kasernenstrasse 1
CH 8184 Bachenbülach

Empfänger:
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
IT 70026 Modugno

Spediteur:
Reishauer AG
Chirco Marilena
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047
Anmeld. Nr.: 41831

Positionen:	1
Packstücke:	1
Rohmasse gesamt:	19.130
Bestimmungsland:	IT

☐ Transfer Transitsystem
☐ Security

Transport (Verkehrszweig, Typ, Land, Kennzeichen): Luftverkehr, --, --, --
MWST-Nr.: CHE102169047 MWST
Rechnungswährung: Euro (EUR)
Incoterms: EXW

---

1 (1)

Teile zu Zahnradschleifmaschine Stückgewicht bis 100 kg 8466.9393 000

☒ Handelswaren Eigenmasse: 15.800 Rohmasse: 19.130 Stat. Wert: 12'162

Veranlagungstyp:
Normalveranlagung

Packstücke (Art, Anzahl, Nummer):
Packung/Packstück, 1, Nr 1 - 1

Bewilligungspflichtcode: bewilligungsfrei gemäss Deklarant NZE-Pflichtcode: 2 NZE nein

---

Zollanmeldungsnummer: 19CHEE000457543937

Zugangscode: wyad3jmjDbYUKRfz

Bezug der elektronischen Veranlagungsverfügung
Unter dem Link https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGui/ können Sie die elektronische Veranlagungsverfügung herunterladen. Sie benötigen dazu die vorstehend erwähnte Zollanmeldungsnummer und den Zugangscode.

Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

CHE-102.169.047 MWST

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No.	923 8626	Date	20. February 2019
Ref.	M. Chirco	Tel.	+41 44 832 2334
Com.	1191455	Delivery	8199952

Your order no. 4500538128 — Date 28. January 2019
francesco.catalano@magna.com
bernardo.scaramuzzi@magna.com
invoice.magna.pt@magna.com
elena.masera@iprmacchine.it

Delivery date 19.02.2019

Conditions of delivery
EXW Wallisellen
UPS customer no. W3946F

Your supplier no. 100257

Our customer no. 3343

Shipping address
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Payment
payable net on the 25th of the following month

Marks	Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
-	carton	60x40x60	15.80	19.13

Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 303C 79007 Retrofit of the new complete rack. This is a replacement product with the kit of conversion.		
10	007885.00	1	Rack complete RAG Control V1 Origin: DE Germany	8,990.00	8,990.00
20	214343.00	1	Retrofit kit Janz to PD-Box (installation material) Origin: CH Switzerland	584.00	584.00
30	999999.99	1	Engineering cost for electrical diagram change Origin: CH Switzerland	900.00	900.00
40	999999.99	1	New electronical schematic consisting of: - 1 set on paper for electrical cabinet - 1 CD-ROM Origin: CH Switzerland	900.00	900.00

REISHAUER

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. / Date
923 8626 / 20. February 2019

Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
			Total amount gross		11,374.00
			Discount		796.18-
			Total amount net		10,577.82
			Packing		22.00
			Final Amount	EUR	10,599.82
			CUSTOMS TARIF NO.: 8466.9393		
			The exporter of the products covered by this document (customs authorization no. 7135/1997) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (see above in column "Description") preferential origin. REISHAUER AG		

UPS CampusShip: Aufkleber anzeigen/drucken

1. **Stellen Sie sicher, dass auf Ihrem Paket keine anderweitigen Versand- oder Kontrollaufkleber zu finden sind.** Wählen Sie im angezeigten Dialogfenster "Drucken" die Schaltfläche "Drucken" aus. Hinweis: Wenn Ihr Browser diese Funktion nicht unterstützt, müssen Sie die Option "Drucken" im Menü "Datei" auswählen, um den Aufkleber zu drucken.

2. **Zollrechnung** - Für Sendungen mit Handelswert ist eine vollständige Zollrechnung (drei Kopien) erforderlich.

3. **Falten Sie das gedruckte Label unten an der durchgehenden Linie.** Schieben Sie den Aufkleber in einen UPS Klarsichtumschlag für den Versand. Wenn Sie keinen Klarsichtumschlag verfügbar haben, befestigen Sie den gefalteten Aufkleber mit durchsichtigem Versandklebeband über die gesamten Fläche des Aufklebers.

4. **Abholung und Anlieferung:**
   Kunden mit täglicher Abholung: Halten Sie Ihre Sendung(en) wie üblich für den UPS Zusteller bereit.
   Wählen Sie **Eine Abholung planen** oder **Eine Versandstelle suchen** aus der Registerkarte Versand, um eine Abholung zu beauftragen oder eine UPS Versandstelle zu suchen.
   Tragen Sie dieses Paket zu einem beliebigen Access Point™ Standort. Besuchen Sie www.ups.com, um einen Standort zu finden.

5. Bestätigen Sie, dass Sie die ursprünglichen Bedingungen der Vereinbarung mit UPS, die auf der Seite **Zahlung bestätigen** angezeigt werden, akzeptieren und dass Sie UPS für die Zwecke der Exportkontrolle und der Zollabwicklung als Spediteur ermächtigen. Hierzu müssen Sie das Formular **hier unterschreiben und datieren:**

Shipper's Signature

HIER FALTEN

Date of Shipment 20.02.2019

REISHAUER AG
044 832 22 30
REISHAUER AG
INDUSTRIESTR 36
8304 WALLISELLEN
SWITZERLAND

20 KG

1 OF 1

SHP#: 3046 32V3 H4Q
SHP WT: 19.5 KG
SHP DWT: 19.5 KG
DATE: 20 FEB 2019

SHIP TO:
FRANCESCO CATALANO
080 5858635
MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
MAGAZZINO MANUTENZIONE
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALY

ITA 206 3-00

UPS SAVER 1P

TRACKING #: 1Z 304 632 04 9603 2990

BILLING: F/C RECEIVER W3946F
DESC: Zubehör zu Werkzeugmaschinen

KEY

Reference # 1: 8199952/CHMA

CS 21.0.21. WNTNV50 09.0A 01/2019

Shipper agrees to the UPS Terms found at www.ups.com and UPS service centers. For international air carriage, the Warsaw Convention as amended or Montreal Convention may apply and limit UPS's liability for loss or damage to cargo. International carriage by road may be subject to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road. Except as otherwise governed by international conventions or other mandatory law, the UPS Terms limit UPS's liability for damage, loss or delay of this shipment. There are no stopping places agreed upon within the full carriage of the shipment. If UPS provides transportation or other services to Shipper in violation of the laws or regulations of the United States, Shipper authorizes UPS to act as forwarding agent for export control purposes. If exported from the US, Shipper certifies that the commodities, technology or software were exported from the US in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to law is prohibited.

UPS CampusShip: Aufkleber anzeigen/drucken

1. **Stellen Sie sicher, dass auf Ihrem Paket keine anderweitigen Versand- oder Kontrollaufkleber zu finden sind.** Wählen Sie im angezeigten Dialogfenster "Drucken" die Schaltfläche "Drucken" aus. Hinweis: Wenn Ihr Browser diese Funktion nicht unterstützt, müssen Sie die Option "Drucken" im Menü "Datei" auswählen, um den Aufkleber zu drucken.

2. **Zollrechnung** - Für Sendungen mit Handelswert ist eine vollständige Zollrechnung (drei Kopien) erforderlich.

3. **Falten Sie das gedruckte Label unten an der durchgehenden Linie.** Schieben Sie den Aufkleber in einen UPS Klarsichtumschlag für den Versand. Wenn Sie keinen Klarsichtumschlag verfügbar haben, befestigen Sie den gefalteten Aufkleber mit durchsichtigem Versandklebeband über die gesamten Fläche des Aufklebers.

4. **Abholung und Anlieferung:**
   Kunden mit täglicher Abholung: Halten Sie Ihre Sendung(en) wie üblich für den UPS Zusteller bereit.
   Wählen Sie **Eine Abholung planen** oder **Eine Versandstelle suchen** aus der Registerkarte Versand, um eine Abholung zu beauftragen oder eine UPS Versandstelle zu suchen.
   Tragen Sie dieses Paket zu einem beliebigen Access Point™ Standort. Besuchen Sie www.ups.com, um einen Standort zu finden.

5. Bestätigen Sie, dass Sie die ursprünglichen Bedingungen der Vereinbarung mit UPS, die auf der Seite **Zahlung bestätigen** angezeigt werden, akzeptieren und dass Sie UPS für die Zwecke der Exportkontrolle und der Zollabwicklung als Spediteur ermächtigen. Hierzu müssen Sie das Formular **hier unterschreiben und datieren:**

Shipper's Signature

HIER FALTEN

Date of Shipment 20 02 2019

REISHAUER AG
044 832 22 30
REISHAUER AG
INDUSTRIESTR 36
8304 WALLISELLEN
SWITZERLAND

SHIP TO:
FRANCESCO CATALANO
080 5858635
MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
MAGAZZINO MANUTENZIONE
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALY

20 KG

1 OF 1

SHP#: 3046 32V3 H4Q
SHP WT: 19,5 KG
SHP DWT: 19,5 KG
DATE: 20 FEB 2019

ITA 206 3-00

UPS SAVER

1P

TRACKING #: 1Z 304 632 04 9603 2990

BILLING: P/C RECEIVER W3946F
DESC: Zubehör zu Werkzeugmaschinen

KEY

Reference # 1: 8199952/CHMA

CS 21.0.21. WNTNV50 09.0A 01/2019

Shipper agrees to the UPS Terms found at www.ups.com and UPS service guides. For international air cargo, the Warsaw Convention as amended or Montreal Convention may apply and limit UPS's liability for lost or damaged cargo. International cargo by road may be subject to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road. Except as otherwise governed by international conventions or other mandatory law, the UPS Terms limit UPS's liability for damage, loss or delay of this shipment. There are no stopping places agreed upon at the time of the shipment. Shipper authorizes UPS to act as forwarding agent for export control and customs purposes. If exported from the US, shipper certifies that the commodities, technology or software were exported from the US in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to law is prohibited.

COMUNITA' EUROPEA

Ns C/8

A UFFICIO DI SPEDIZIONE/ESPORTAZIONE/DESTINAZIONE

S.O.T. CIAMPINO
UD ROMA 1

4T N.:00033764U 01/03/19

1 DICHIARAZIONE: IM A

3 Formulari: 1 1 — **4** Dist. di carico:

5 Articoli: 1 — **6** Totale dei colli: 1 — **7** Numero di riferimento: 3/2789

Esemplare per destinatario

8

2 Speditore / Esportatore — N.

8 Destinatario — N. IT 04886850728
MAGNA PT SPA
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO (BA)

9 NULLA OSTA ai fini dei divieti economici e valutari — Il Funzionario

DATA DI ACCETTAZIONE: DICHIARAZ.TRASMESSA TELEMATICAMENTE — Il Funzionario

AUTOR.MINISTERIALE DEL - -

10 Paese ultima destin. — **11** Paese transaz./produz. — **12** Elementi del valore — **13** P.A.C.

14 Dichiarante / Rappresentante — N. 3 IT09399880153
TNT GLOBAL EXPRESS SRL
C.SO GIULIO CESARE 268
10154 TORINO

15 Paese di spedizione/esportazione: SVIZZERA — **15** Cod.P.sped./esport.: a CH b — **17** Cod.P.destinaz.: a IT b BA

16 Paese di origine: SVIZZERA — **17** Paese di destinazione

18 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto all'arrivo: 213030854 28-02-19 IT — **19** Ctr.: 0

20 Condizioni di consegna: DDP CIAMPINO 1

21 Identita' e nazionalita' del mezzo di trasporto attivo che attraversa la frontiera: TNT 28-02-2019 IT

22 Moneta ed importo totale fatturato: EUR 9250,00 — **23** Tasso di cambio: 1,000000 — **24** Natura della transazione: 3 4

25 Modo di trasporto alla frontiera: 4 — **26** Modo di trasporto interno: 4 — **27** Luogo di scarico

28 Dati finanziari e bancari

8

29 Ufficio di entrata/uscita: IT306101 — **30** Localizzazione delle merci: 83638Y-FE

31 Colli e designazione delle merci: CT

Marche e numeri - N.contenitori - Quantita' e natura
AWB 213030854

1 CARTONI
PARTI MACCHINE DELLE VOCI DA 8456 A 8461

32 Articolo N.: 1 — **33** Codice delle merci: 84669360 00 S001

34 Cod.P.di origine: a CH b — **35** Massa lorda (Kg): 19,25000 — **36** Preferenze: 100

37 REGIME: 4000 — **38** Massa netta (Kg): 17,73000 — **39** Contingenti

40 Dichiarazione sommaria/Documento precedente: ZZZZ
~~A3-37891-U-28022019---IT306101~~

41 Unita' supplementari — **42** Prezzo dell'articolo: 9250,00 — **43** Cod. M.V.

44 Menzioni speciali/ Documenti presentati/ Certificati ed autorizzazioni:
N741 -CH-2019-213030854 KGM 19.25000 /--/ Y950 -CH-2019
N325 -CH-2019 /--/ 01DI -IT-2018-18121310074339250000001
Y069 -CH-2019

Codice MS — **45** Aggiustamento: 0,00

46 Valore statistico: 9250,00

47 Calcolo delle imposizioni

Tipo	Base imponibile	Aliquota	Importo	MP
A00	9250	1.2 %	111,00	F
405	9361	22 %	2059,42	G
406	9361	22 %	- 2059,42	G
		Totale:	111,00	

48 Dilazioni di pagamento: 005366H

49 Identificazione del deposito

B Dati contabili
REG. 4T **N.00033764U** DEL 01.03.19
CONTO N. 005366H - A 93 N. 002794
EUR. 0,00 G SCAD. 08.04.19
EUR. 111,00 F SCAD. 08.04.19
CDC : **CA** Cod.Svincolo : **3UZI0F**

Cod.Mecc. 13829 R

50 Obbligato principale — N. — Firma:

C UFFICIO DI PARTENZA

51 Uffici di passaggio previsti (e paesi)

rappresentato da:
Luogo e data:

52 Garanzia non valida per — Codice

53 Ufficio di destinazione (e paese)

J CONTROLLO DELL'UFFICIO DI DESTINAZIONE
Dichiarazione considerata conforme.
Svin.: 3UZI0F

Dichiarazione trasmessa telematicamente

Si delega per il controllo il
Sig. .....
Il Capo Servizio

Vi: Il Capo Servizio

54 Luogo e data:
CIAMPINO 01/03/19

Firma e nome del dichiarante / rappresentante
TNT GLOBAL EXPRESS SRL
C.MORETTI - DOGANALISTA
RAPPRESENTANZA INDIRETTA